





Rating Plug
Bemessungsstrommodul

Catalog No. / Bestell-Nr.: 11-C-9029-01

HINWEIS	NOTICE
<p>Das Zubehör ist verwendbar für die folgenden Geräte vom Siemens Typ WL Leistungsschalter:</p> <p>Leistungsschalter (E231263)</p> <p>Leistungsschalter (E223684)</p> <p>Leistungsschalter mit integrierten Sicherungen (E224354)</p>	<p>This accessory is intended for use with the following Siemens type WL circuit breakers:</p> <p>Molded Case Circuit Breaker (E231263)</p> <p>Low Voltage AC Power Circuit Breaker (E223684)</p> <p>Low Voltage AC Integrally Fused Power Circuit Breaker (E224354)</p>

⚠ GEFÄHR		⚠ DANGER
<p>Gerät steht während der Arbeiten unter gefährlicher elektrischer Spannung.</p> <p>Kann Tod, schwere Personenschäden sowie Schäden an Geräten und Ausrüstung bewirken.</p> <p>Vor Beginn der Arbeiten an diesem Niederspannungs-Schaltgerät oder an der Niederspannungs-Schaltanlage sind unbedingt alle primären und sekundären Stromkreise spannungsfreizuschalten. Sicherheitsbestimmungen der OSHA (lock-out / tag-out policies) sind streng einzuhalten.</p> <p>Nur qualifiziertes Personal darf an dem Gerät arbeiten, welches mit Warn-, Sicherheitshinweisen und Wartungsvorschriften vertraut gemacht wurde.</p> <p>Die erfolgreiche und sichere Funktion dieses Gerätes hängt von ordentlicher Bedienung, Installation, Behandlung und Wartung ab.</p> <p>Nur original SIEMENS Zubehör sowie original SIEMENS Ersatzteile dürfen an diesem Gerät eingebaut werden</p> <p>Alle hier aufgeführten Bestimmungen für Wartung und Inspektionen müssen streng eingehalten werden.</p>	 	<p>Hazardous voltages are present during operation.</p> <p>Will cause death, serious personal injury, or equipment/property damage.</p> <p>Disconnect power before performing service or retrofitting on Low Voltage Switchgear or Low Voltage Power Circuit Breakers, strictly adhering to OSHA lock-out / tag-out policies.</p> <p>Only qualified personnel should work on this equipment, after becoming thoroughly familiar with all warnings, safety notices, and maintenance procedures contained herein and on the devices.</p> <p>The successful and safe operation of this equipment is dependent on proper handling, installation, operation, and maintenance.</p> <p>Only SIEMENS authorized repair or replacement parts shall be used on this equipment.</p> <p>All maintenance / inspection policies dictated here-within must be strictly adhered to.</p>

Hinweis

Diese Betriebsanleitung enthält aus Gründen der Übersichtlichkeit nicht sämtliche Detailinformationen zu allen Typen des Produkts und kann auch nicht jeden denkbaren Fall der Aufstellung, des Betriebes oder der Instandhaltung berücksichtigen.

Sollten Sie weitere Informationen wünschen, oder sollten besondere Probleme auftreten, die in der Betriebsanleitung nicht ausführlich genug behandelt werden, können Sie die erforderliche Auskunft über die örtliche Siemens-Niederlassung anfordern.

Außerdem weisen wir darauf hin, dass der Inhalt dieser Betriebsanleitung nicht Teil einer früheren oder bestehenden Vereinbarung, Zusage oder eines Rechtsverhältnisses ist oder dieses abändern soll. Sämtliche Verpflichtungen von Siemens ergeben sich aus dem jeweiligen Kaufvertrag, der auch die vollständige und allein gültige Gewährleistungsregelung enthält. Diese vertraglichen Gewährleistungsbestimmungen werden durch die Ausführung dieser Betriebsanleitung weder erweitert noch beschränkt.

Die Bezeichnungen in dieser Dokumentation können Marken sein, deren Benutzung durch Dritte für deren Zwecke die Rechte der Inhaber verletzt.

NOTICE

These instructions do not purport to cover all details or variations in equipment, nor to provide for every possible contingency to be met in connection with installation, operation or maintenance.







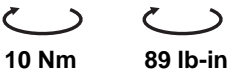



Should further information be desired or should particular problems arise which are not covered sufficiently for the Purchaser's purposes, the matter should be referred to the local Siemens Sales Office.

The contents of this instruction manual shall not become part of or modify any prior or existing agreement, commitment or relationship. The sales contract contains the entire obligations of Siemens. The warranty contained in the contract between the parties is the sole warranty of Siemens. Any statements contained herein do not create new warranties or modify the existing warranty.

Designations in this documentation can be trade-marks. Use by third parties for their own purposes violates the owner's rights.

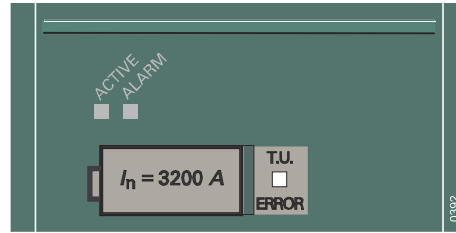
Symbole

Symbols

	Sichtprüfung	Visual examination
	Haken	hook
	Schlitzschraubendreher	Slotted-type screwdriver
	Kreuzschlitzschraubendreher Philips (PH), PoziDriv (PZ)	Cruciform screwdriver Philips (PH), PoziDriv (PZ)
	Torx-Schraubendreher (T)	Torx screwdriver (T)
	Innensechskant-Schraubendreher	Hexagon socket screwdriver
	Anzugsdrehmoment	Tightening torque
	Kabelbinder	Cable tie
	Handschriftlich ergänzen	Add in writing
	Erster Schritt einer Handlungsabfolge	First step of action sequence

Bemessungsstrommodul

Rating Plug



Das Bemessungsstrommodul bestimmt den Bemessungsstrom I_n innerhalb eines gewissen Bereiches für eine gegebene Baugröße des Leistungsschalters.

Wird ein Bemessungsstrommodul für einen Strom gesteckt, der größer ist, als der maximal zulässige Bemessungsstrom des Leistungsschalters, so wird dieser Fehler von der Elektronik des Überstromauslösers erkannt und mit einer blinkenden Anzeige T.U. ERROR signalisiert.

Der Überstromauslöser ignoriert den vom falschen Bemessungsstrommodul vorgegebenen Wert für den Bemessungsstrom und setzt diesen auf den Wert des für die Baugröße des betreffenden Leistungsschalters kleinsten Bemessungsstrommoduls.

Gleiches passiert, wenn für einen Schalter der Baugröße III ein Bemessungsstrommodul kleiner 1250 A verwendet wird. Alle eingestellten Schutzparameter werden entsprechend angepasst.

Wird ein Leistungsschalter ohne Bemessungsstrommodul in Betrieb genommen, leuchtet die Anzeige T.U. ERROR und der Überstromauslöser löst aus.

The rating plug defines the rated continuous current I_n .

If a rating plug with a higher current than the maximum permissible circuit breaker rated continuous current is plugged in, the electronic system of the trip unit recognizes this error and signals it with a flashing T.U. ERROR indicator.

The trip unit ignores the default value for the rated continuous current provided by the false rating plug and adjusts it to the value of the smallest rating plug provided for the frame size of the circuit breaker concerned.

The same happens if a circuit breaker with frame size III is equipped with a rating plug smaller than 1250 A or no rating plug is fitted at all. All set protection parameters are adjusted accordingly.

If a circuit breaker is started up without a rating plug, the T.U. ERROR indicator will light up and the trip unit will trip.

Frame size		Rating plug	Order No.
Baugröße		Bemessungsstrom-modul	Bestell-Nr.
II	III		
		200 A	WLRP200
		225 A	WLRP225
		250 A	WLRP250
		300 A	WLRP300
		315 A	WLRP315
		350 A	WLRP350
		400 A	WLRP400
		450 A	WLRP450
		500 A	WLRP500
		600 A	WLRP600
		630 A	WLRP630
		700 A	WLRP700
		800 A	WLRP800
		1000 A	WLRP1000
		1200 A	WLRP1200
		1250 A	WLRP1250
		1600 A	WLRP1600

Frame size		Rating plug	Order No.
Baugröße		Bemessungsstrom-modul	Bestell-Nr.
II	III		
		2000 A	WLRP2000
		2500 A	WLRP2500
		3000 A	WLRP3000
		3200 A	WLRP3200
		4000 A	WLRP4000
		5000 A	WLRP5000

VORSICHT	CAUTION
<p>Das Bemessungsstrommodul darf nur unter folgenden Bedingungen gezogen werden:</p> <ul style="list-style-type: none"> - der Einschubschalter befindet sich in der Trennposition oder - der Überstromauslöser ist ausgebaut. 	<p>Remove rating plug only when the circuit breaker is in the open position.</p> <p>If the rating plug is removed with the circuit breaker is in the closed position, the trip unit can trip the circuit breaker unintentionally.</p>

Interner Selbsttest der ETU

Für Inbetriebnahme und Funktionskontrolle.

Voraussetzungen

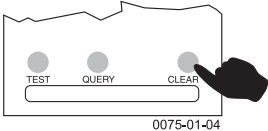
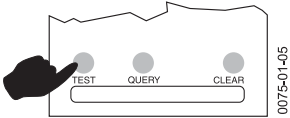
- Auslöser ist aktiviert durch:
 - Betriebsstrom
 - externe Spannungsversorgung 24 V DC
- Strom nicht im Überlastbereich

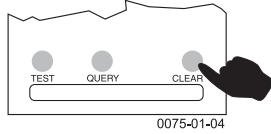
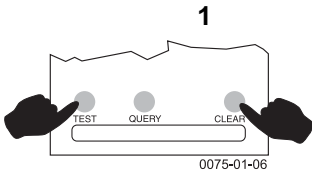
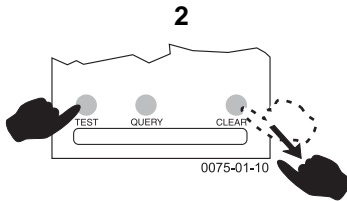
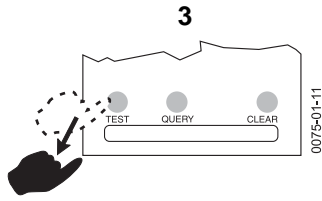
Internal Self-Test of the ETU

For commissioning and function testing.

Conditions

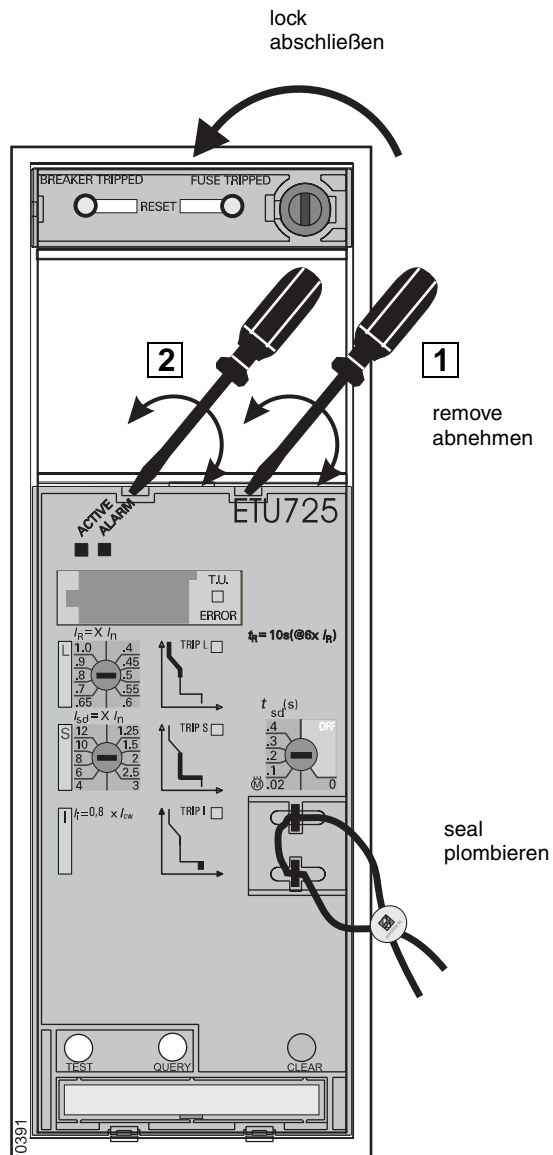
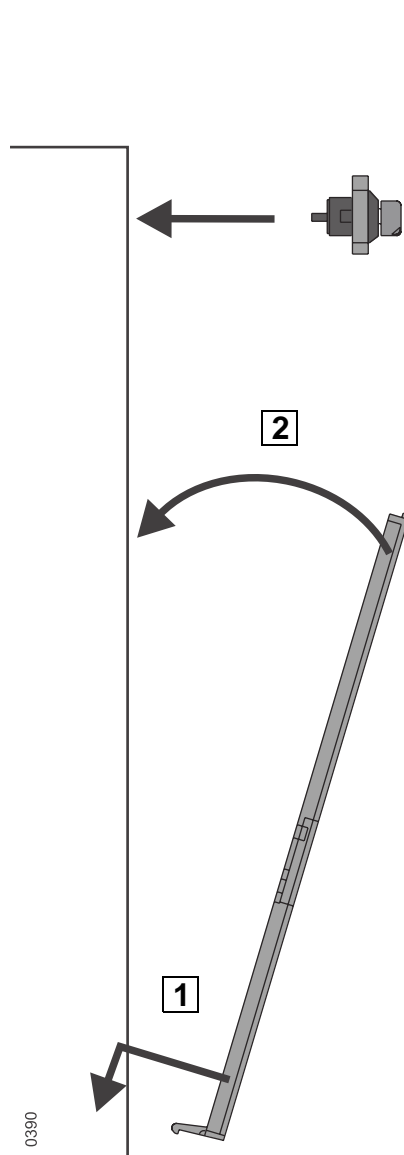
- Trip unit is activated via:
 - normal current
 - external voltage supply 24 V DC
- Current not in overload range

Internal self test of the circuit breaker <i>without tripping</i> Interner Selbsttest des Schalters <i>ohne Auslösung</i>		
Normal operation of the circuit breaker is not impaired Der normale Betrieb des Leistungsschalters wird nicht beeinträchtigt		
Der Test kann jederzeit mit CLEAR abgebrochen werden		The test can be interrupted at any time by pressing CLEAR
1		
2	Running light / Lauflicht All indicators will light up one after other (from left to right or from top to bottom) Alle Anzeigen leuchten nacheinander von links nach rechts bzw. von oben nach unten auf.	
3	The flash time corresponds to the long time delay t_R Dauer des Lauflichts entspricht dem eingestellten Trägheitsgrad t_R	The flash time deviates more than 10% from the set long time delay t_R Die Abweichung der Lauflichtdauer vom eingestellten Trägheitsgrad t_R ist grösser als 10%
4	LED L-tripping lights up Anzeige L-Auslösung leuchtet Test OK	LED T.U. ERROR lights up Anzeige T.U. ERROR leuchtet Test not OK / Test nicht OK
5	- LED goes out after 30 sec. - End of internal self-test - Premature ending of test by pressing CLEAR - Anzeige erlischt nach 30 s - Ende des Selbsttests - Vorzeitiges Beenden mit CLEAR	Test not OK / Test nicht OK Trip unit is defective, even if LED L-tripping lights up Überstromauslöser ist defekt, auch wenn Anzeige L-Auslösung leuchten sollte
6	Trip unit OK Überstromauslöser OK	

Internal self-test of the circuit breaker <i>with tripping</i> Interner Selbsttest des Schalters <i>mit Auslösung</i>				
Internal self-test with tripping should only be performed if downstream circuits are allowed to be safety disconnected! Interner Selbsttest mit Auslösung nur durchführen, wenn nachgeordnete Stromkreise abgeschaltet werden dürfen!				
Der Test kann jederzeit mit CLEAR abgebrochen werden	 <p>The test can be interrupted at any time by pressing CLEAR</p>			
1	  			
2	<p style="text-align: center;">Running light / Lauflicht</p> <p style="text-align: center;">All indicators will light up one after other (from left to right or from top to bottom) Alle Anzeigen leuchten nacheinander von rechts nach links bzw. von unten nach oben auf.</p>			
3	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%;"> <p>The flash time corresponds to the long time delay t_R</p> <p>Dauer des Lauflichts entspricht dem eingestellten Trägheitsgrad t_R</p> </td> <td style="width: 50%;"> <p>The flash time deviates more than 10% from the set long time delay t_R</p> <p>Die Abweichung der Lauflichtdauer vom eingestellten Trägheitsgrad t_R ist grösser als 10%</p> </td> </tr> </table>	<p>The flash time corresponds to the long time delay t_R</p> <p>Dauer des Lauflichts entspricht dem eingestellten Trägheitsgrad t_R</p>	<p>The flash time deviates more than 10% from the set long time delay t_R</p> <p>Die Abweichung der Lauflichtdauer vom eingestellten Trägheitsgrad t_R ist grösser als 10%</p>	
<p>The flash time corresponds to the long time delay t_R</p> <p>Dauer des Lauflichts entspricht dem eingestellten Trägheitsgrad t_R</p>	<p>The flash time deviates more than 10% from the set long time delay t_R</p> <p>Die Abweichung der Lauflichtdauer vom eingestellten Trägheitsgrad t_R ist grösser als 10%</p>			
4	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 33%;"> <p>Circuit breaker tripped Schalter löst aus</p> <p style="text-align: center;">Test OK</p> </td> <td style="width: 33%;"> <p>Circuit breaker not tripped Schalter löst nicht aus.</p> <p style="text-align: center;">Test not OK / Test nicht OK</p> </td> <td style="width: 33%;"> <p>Test not OK / Test nicht OK</p> <p>Trip unit is defective, even if the circuit breaker trips Überstromauslöser ist defekt, auch wenn Schalter auslösen sollte</p> </td> </tr> </table>	<p>Circuit breaker tripped Schalter löst aus</p> <p style="text-align: center;">Test OK</p>	<p>Circuit breaker not tripped Schalter löst nicht aus.</p> <p style="text-align: center;">Test not OK / Test nicht OK</p>	<p>Test not OK / Test nicht OK</p> <p>Trip unit is defective, even if the circuit breaker trips Überstromauslöser ist defekt, auch wenn Schalter auslösen sollte</p>
<p>Circuit breaker tripped Schalter löst aus</p> <p style="text-align: center;">Test OK</p>	<p>Circuit breaker not tripped Schalter löst nicht aus.</p> <p style="text-align: center;">Test not OK / Test nicht OK</p>	<p>Test not OK / Test nicht OK</p> <p>Trip unit is defective, even if the circuit breaker trips Überstromauslöser ist defekt, auch wenn Schalter auslösen sollte</p>		
5	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 33%;"> <ul style="list-style-type: none"> - LED goes out after 30 sec. - End of internal self-test - Premature ending of test by pressing CLEAR <ul style="list-style-type: none"> - Anzeige erlischt nach 30 s - Ende des Selbsttests - Vorzeitiges Beenden mit CLEAR </td> <td style="width: 67%;"> <ul style="list-style-type: none"> - Please carry out a comprehensive test with test unit - Check wiring between trip and tripping solenoid - Test tripping solenoid <p>Prüfung mit Handprüfgerät</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verdrahtung Auslöser - Auslösemagnet prüfen - Auslösemagnet prüfen </td> </tr> </table>	<ul style="list-style-type: none"> - LED goes out after 30 sec. - End of internal self-test - Premature ending of test by pressing CLEAR <ul style="list-style-type: none"> - Anzeige erlischt nach 30 s - Ende des Selbsttests - Vorzeitiges Beenden mit CLEAR 	<ul style="list-style-type: none"> - Please carry out a comprehensive test with test unit - Check wiring between trip and tripping solenoid - Test tripping solenoid <p>Prüfung mit Handprüfgerät</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verdrahtung Auslöser - Auslösemagnet prüfen - Auslösemagnet prüfen 	
<ul style="list-style-type: none"> - LED goes out after 30 sec. - End of internal self-test - Premature ending of test by pressing CLEAR <ul style="list-style-type: none"> - Anzeige erlischt nach 30 s - Ende des Selbsttests - Vorzeitiges Beenden mit CLEAR 	<ul style="list-style-type: none"> - Please carry out a comprehensive test with test unit - Check wiring between trip and tripping solenoid - Test tripping solenoid <p>Prüfung mit Handprüfgerät</p> <ul style="list-style-type: none"> - Verdrahtung Auslöser - Auslösemagnet prüfen - Auslösemagnet prüfen 			

Plombier- und Abschließvorrichtung

Sealing and Locking Device



Hinweis	NOTICE
Draht zum Plombieren möglichst kurz halten!	Keep sealing wire as short as possible!

	Order No. Bestell-Nr.
ETU725 - ETU755	WLTUSC55
ETU776	WLTUSC76

SIEMENS

Siemens Energy
& Automation, Inc.

3333 Old Milton Parkway
Alpharetta, GA 30005

1-800-241-4453
seainfo@sea.siemens.com

www.sea.siemens.com/power